

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1939)

Heft: 5

Artikel: Lugano fête le cinquantenaire de "Cavalleria Rusticana"

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774607>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les titulaires de cartes de logement en dehors de Zurich bénéficient de réductions spéciales pour l'aller et retour: voyageurs isolés 50% (pour le voyage à Einsiedeln même 65%), sociétés d'au moins 15 personnes 30% sur le tarif ordinaire pour sociétés. Ces billets de logement à tarif réduit sont en vente à la gare principale de Zurich, aux gares d'Enge, de Wollishofen, de Stadelhofen, de Tiefenbrunnen, à la gare de l'Exposition, aux stations et sur les bateaux de la Société zurichoise de Navigation. Ils ne sont valables que dans les trains et sur les bateaux quittant Zurich après 19 heures et arrivant à Zurich le lendemain avant midi. Le chemin de fer de la Forch délivre aux mêmes conditions des billets simple course valables pour le retour. Grâce aux réductions notables accordées par toutes les stations suisses pour le voyage à Zurich (billets simple course valables au retour dans les 10 jours), grâce aussi à l'abonnement suisse de voyages bon marché, non seulement les environs plus ou moins immédiats de Zurich, mais la Suisse toute entière deviennent un seul quartier pour les visiteurs de l'Exposition Nationale, et les hôtes de vacances de toutes les stations pourront entreprendre ainsi une excursion à bon marché à destination de la ville de l'Exposition.

Bern, sommerliches Tourenzentrum

Das Offizielle Verkehrsbureau der Schweizerischen Bundesstadt Bern organisiert vom 15. Mai bis 30. September täglich Stadtrundfahrten, am Sonntag vormittags, an Wochentagen vormittags und nachmittags. In der Zeit vom 1. Juni bis 30. September stehen nach zwei Standard-Wochenprogrammen täglich zwei Exkursionen zur Wahl. Die zwölf Tagesausflüge führen ins Berner Oberland, in die Zentralschweiz, in den Jura und an den Genfersee. Wenn die Teilnahme von mindestens 15 Personen sichergestellt ist, können beliebige Fahrten aus beiden Wochenprogrammen jeden Tag durchgeführt werden. Den ganzen Sommer über können ferner bei ruhigem, schönem Wetter vom Flugplatz Bern-Belpmoos aus mit einmotorigen und zweimotorigen Flugzeugen der Fluggesellschaft «Alpa» Rundflüge über die Stadt Bern, über den Thunersee und die Juraesen und über die Berner- und Walliser Alpen unternommen werden. Ueber das genaue Programm und die sehr vorteilhaften Preise orientiert der Prospekt «Rund um Bern», der vom Offiziellen Verkehrsbureau in deutscher, französischer, englischer und holländischer Sprache herausgegeben worden ist.

Lugano fête le cinquantenaire de «Cavalleria Rusticana»

Maestro Pietro Mascagni a accepté l'invitation de la ville de Lugano, d'y diriger personnellement l'opéra si populaire «Cavalleria Rusticana» en représentation de plein-air, lors du cinquantenaire de cette œuvre célèbre, dont le jubilé sera fêté sur la Piazza della Riforma, les 10 et 11 juin. Quelques jours avant, les 1er, 2 et 5 juin, le «Songe d'une nuit d'été» de Shakespeare sera représenté dans le parc municipal luganais.

Sept concours de ski au programme de l'Exposition Nationale Suisse

— Comment, direz-vous, des concours de ski à l'Exposition Nationale Suisse alors que cette grande manifestation sera inaugurée le 6 mai et durera jusqu'au 29 octobre? Pourtant, ce n'est guère le moment des compétitions hivernales! Un programme sportif de l'Exposition Nationale sans concours de ski donnerait une idée incomplète des magnifiques possibilités sportives de la Suisse. Le skieur sait que la Suisse est dans ce domaine le pays des possibilités illimitées, et que les lattes n'y sont point déplacées même en pleine canicule. Après la fête du ski à Arosa des 15 et 16 avril — déjà sous le signe de la toute proche Exposition Nationale! — le slalom géant du Titlis à Engelberg le 23 avril, et le slalom géant du Saentis le 21 mai, la fête alpestre et la course de descente-slalom à Zermatt-Gornergrat les 3 et 4 juin, le concours de ski du Grimsel le 25 juin, l'auto-skimeeting de Gletsch les 1er et 2 juillet et enfin le 16 juillet la 22me course internationale de ski d'été au Jungfrauoch, sont inscrits au programme des festivités sportives de l'Exposition Nationale.

Redaktion: F. Bäschlin, Schweizer. Verkehrszentrale, Zürich.

STINGEL

MAN REIST DURCH MITTELEUROPA
SELBSTVERSTÄNDLICH AM BESTEN MIT DER
MITROPA

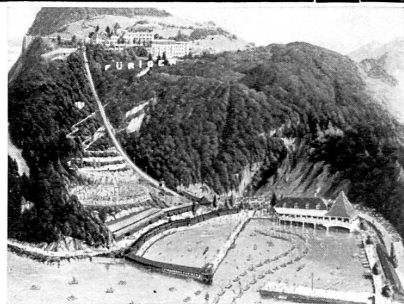
Rigi-Bahn

Eine der lohnendsten Bergtouren der Zentralschweiz ist unstreitig diejenige von Luzern oder Flüelen oder Alpnachstad über den Vierwaldstättersee und Vitznau nach den weltberühmten Aussichtspunkten

RIGI-KALTBAD / FIRST und RIGI-KULM

Altteste Bergbahn Europas · Grossartiges Panorama · Stark reduzierte Sonntags- und Gesellschaftstaxen · Neuer elektrischer Betrieb · Kurze Fahrzeiten.

Auskunft durch die Reisebureaux, SBB-Bahnhöfe oder Betriebsdirektion in Vitznau. Telephon Nr. 6 0002



FÜRIGEN über dem Vierwaldstättersee

Bergbahn, Strandbad und wunderschön gelegenes Hotel. Schlepplift für Sommersport, der erste der Welt. Gymnastiklehrer Orchester, Tennis. Pension von Fr. 8.- bis Fr. 13.- Telegramm: Fürigen Telephon: 67254 Besitzer: P. Odermatt-Mosmann

Cours officiels d'allemand

La plus grande école privée de Suisse

organisés par le Canton et la Ville de St-Gall à l'Institut de Jeunes Gens sur le ROSENBERG

près ST-GALL Suisse

Possibilité de suivre, à côté des Cours d'allemand, les leçons dans les Sections générales de l'Ecole (Maturité, Baccalauréat, dipl. commercial), School Certificate. Tous les sports Juillet/Septembre. Cours de vacances



Erziehung in Höhenlandschaft: Knaben- Institut auf dem ROSENBERG über ST. GALLEN Dir.: Dr. Lusser u. Dr. Gademann Grösste Privatschule d. Schweiz

Abitur, Handelsdiplom, mod. Sprachen, Sports. Einziges Schweizer Institut mit staatlichen Sprachkursen. Offizielles deutsches, franz. u. engl. Sprachdiplom. Maturitätsprivileg. Offizielle engl. und amerikan. Prüfungsbeurteilung. Individualisierung. Spezialabteilung f. Jüngere Juli/Sept.: Staatl. Ferienkurse, Gesunder Ferienaufenthalt Herbst 1938 und Frühjahr 1939:

Alle Matura-Kandidaten erfolgreich.